



**AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE**

**prot. n. 262/2022 rep. n. 13/2022 del 07/02/2022**

**VISTO** lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n.3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n.261 dell'8.11.2012;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, aggiornato con DR n. 64 del 13.01.2016;

**VISTA** la legge 165/2001, in particolare l'art. 7, c. 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo, di natura occasionale;

**VISTO** il D. LGS 75/2017 che ha apportato modifiche all'art. 7 del D. Lgs. 165/2001;

**VISTA** le circolari della Funzione Pubblica nn. 3/2017 e 1/2018;

**VISTA** la richiesta di attivazione di una procedura per conferimento di un incarico di lavoro autonomo, riguardante l'attività di traduzione dall'italiano all'inglese il saggio "Scrittori e censura democratica in Italia. Lo stato dell'arte", presentata dalla Prof.ssa Sonia Gentili;

**CONSIDERATO** che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'indisponibilità oggettiva delle figure professionali che necessitano per l'attività sopraindicata;

**VISTO** l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con D.R. n. 1645/2019 del 29/05/2019;

**SI RENDE NOTO**

che il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne intende conferire un incarico per lo svolgimento della seguente prestazione:

**OGGETTO DELLA PRESTAZIONE**

Attività di traduzione dall'italiano all'inglese il saggio: "Scrittori e censura democratica in Italia. Lo stato dell'arte" (titolo provvisorio, in numero di circa 40.000 battute).

**OUTPUT PREVISTI**

Saggio in lingua inglese prodotto e oggetto di ricerca, da destinare a diffusione internazionale.

**REQUISITI D'AMMISSIONE ALLA VALUTAZIONE:**

Laurea triennale, specialistica o magistrale, ovvero vecchio ordinamento, madrelingua inglese/americano con lunga e solida esperienza anche pregressa di traduzione presso contesti universitari



### **COMPETENZE DEL PRESTATORE**

Saranno oggetto di valutazione:

1. esperienza, anche pregressa, di collaboratore/collaboratrice ed esperto/a linguistico presso Università italiane e/o straniere;
2. comprovata esperienza di insegnamento di Lingua e traduzione francese presso Università italiane e/o straniere;
3. dottorato di ricerca in Lingua e letteratura francese;
4. comprovata esperienza di traduzione di opere di profilo diverso: testi accademici inerenti settori scientifici diversificati, opere di narrativa e poesia.

### **TERMINE DELLA PRESTAZIONE**

La prestazione dovrà essere ultimata entro il tempo massimo di 2 mesi

### **PUBBLICAZIONE**

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web dell'Ateneo dal 07/02/2022 al 14/02/2022.

Coloro i quali sono interessati alla collaborazione dovranno far pervenire alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, entro il termine sopra indicato, la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del responsabile della struttura di incardinazione.

Roma, 07/02/2022

F.to Il Responsabile Amministrativo Delegato  
Dott.ssa Cinzia Turi

F.to Il Direttore  
Prof. Marco Mancini